

的方式生活的无辜人民进行侵略，我们的军队就不能撤退，也决不撤退。

212. **主席：**还有一位发言人即印度代表要求行使答辩权。我现在请他发言。

213. **卡西姆先生(印度)：**我们无意延长这种毫无结果的互相辩驳。我已详细说明了印度的立场。正如我国代表团以前说过：印度人民，包括查谟和克什米尔人民——印度人、回教徒、佛教徒、基督教徒、

锡克教教徒，以及其他人都以鲜血向巴基斯坦作出了答复。

214. 克什米尔是组成印度联邦的一个邦。我们决不容许这个联邦瓦解。唯一的政治问题是巴基斯坦的侵略以及在我国领土上制止这种侵略。在巴基斯坦放弃此种侵略时，我们便准备与巴基斯坦讨论促进我们两国之间友好合作关系的方法及途径。

下午六时二十五分散会。

第一三五三次会议 A/PU.1353

一九六五年十月八日星期五上午十时三十分纽约

主席：**阿明托雷·范范尼先生(意大利)**

议程项目 9

一般性辩论(续)

1. **格兰姆斯先生(利比里亚)：**主席先生，因为利比里亚代表团曾有幸在九月二十二日祝贺你当选这个崇高职务，我只想再以我个人的名义向你热烈祝贺，并希望你运用你的全部才智振兴和增强大会。利比里亚敬祝你在这个困难及艰巨的工作中顺利，我也要向你保证我国代表团的最充分的合作和支持。

2. 我也愿祝贺在大会的一个最困难的时期娴熟地主持大会工作的离任主席亚历克斯·奎森-萨基先生阁下。他在这方面的工作获得了所有人的钦佩。

3. 我向非洲第三十六个独立国家冈比亚，并向新加坡及马尔代夫，致兄弟的祝贺和热烈的欢迎。它们都在本届会议被接纳为联合国会员国。我们很高兴，在争取国际和平与友好合作的不懈的、值得颂扬的努力中，它们将与我们携手共进。

4. 大会第二十届会议在阴沉而带有疑惧的气氛中开会。印度与巴基斯坦之间的不宣而战，越南的武装冲突，印度尼西亚与马来西亚之间的对峙，都明白

显示我们所畏惧的灾祸不再只是天际的一片阴云，而是可能即将在我们头上打雷的风暴。在这个迅速发展的威胁之外，还有暂时虽然沉寂但仍然存在的分裂国家的问题。必须竭尽一切努力，为这些冲突和问题寻求和平解决办法。

5. 面对这些爆炸性局势和因此而产生的不时袭击世界的危机，谁能怀疑我们绝对不能放松谋求解决裁军问题的努力呢？虽然自一八九九年在海牙召开第一次限制军备国际和平会议以来，都未能获得成功，我们一定不能承认失败。这个目标是值得作出努力的，因此我们必须继续努力追求这一目标，一直到过去所经历的每一次失败都能对我们揭示其秘密，并引导我们走向成功。

6. 一九六五年四月至六月，裁军委员会在苏联推动下在这里集会。联合国秘书长在开幕词^①中指出核军备竞赛的危险日益增加，希望能够获得解决停止一切核试验问题及防止核武器扩散问题的办法。

7. 讨论显示了所有国家迫切要求采取行动防止各国核部队激增的强烈愿望，并导致十七国日内瓦会议的复会。该会议于九月中在有节制的乐观情调中结束。

8. 军备竞赛不仅引起过高的军事支出，而且普

^①《裁军委员会正式记录》，第七十一次会议。

遍承认它使建立世界进步与和平所需的资源不必要地移作他用。而且更具有讽刺意味甚至滑稽可笑的是，它增加了它企图消除的不安全。连那些拥有最进步军事武器的国家，在它的可怕及巨大摧毁力量的面前，也自觉全无防御。

9. 自第二次世界大战结束以来，人类发明核武器及热核武器的才能引起了对人类本身自我毁灭的恐惧。人类在数量上和质量上发明这种毁灭武器的能力，已经超过了人类设计足够的防卫措施来保护它自己不被毁灭的能力。人的智慧也没有随着他的科学知识的巨大累积而相应地增长，使他能将这些武器置于国际监督之下。这就使裁军似乎是极为遥远的事。

10. 但是我们不能忘记，产生本组织的主要动力是维持和平的愿望，是建立不使用武力解决国际争端的切实可行的机构的愿望，以便我们能致力于为全人类谋求社会进步、正义和更美好的生活。

11. 我们一定要不懈地作出努力，争取实现世界裁军，因为联合国的这一基本宗旨，在军备竞赛持久继续下去而引起紧张局势的情况下，是不可能实现的。任何合理的事都应试一试，以求获得有效的裁军协议。因此，我国代表团支持召开世界裁军会议。

12. 如果我们能在裁军方面获得成功，用于军备的某些巨大支出，或者可转用于可以确保全人类过好生活的那些有用事业。

13. 联合国和平利用外层空间委员会在继续进行它的工作。

14. 美国及苏联的太空计划继续取得惊人的进展。我们曾希望一九六二年关于气象卫星计划的德赖登-勃拉冈拉沃夫协定^②能成为新协定的开端。不幸似乎没有什么成就。

15. 现在载人的沿轨道运行的实验室将近发射，外层空间有可能用于军事，我们希望在探索破坏性使用外层空间可能产生的危险方面能够取得若干进展。或者应该拟订一项关于使用外层空间的公约。

16. 人们注意到，在援助欧洲难民的工作将近完

^②见《大会正式记录，第十七届会议，附件》，议程项目 27，文件 A/C.1/880。

成时，出现了新的难民问题。我们欣悉秘书长在他的年度报告中〔A/6001 和 Corr.1，第六章，第 F 节〕指出，在联合国难民事务高级专员与各国政府以及与关心专员办事处工作的其他政府间组织、非政府组织之间，发展了一种国际团结的精神。

17. 难民问题现在已经发展成为非洲的主要问题之一。非洲统一组织国家和政府首脑会议在一九六四年设立了一个十国委员会^③来调查这个问题。该委员会组织完备，从事使非洲难民恢复正常生活的工作。我国政府希望联合国难民事务高级专员能与非洲统一组织难民委员会密切合作。

18. 我们还希望高级专员将继续对这个问题给予援助。迄今他在世界若干地区所作的工作极堪赞许。我们相信应为此目的提供更多的经费。

19. 虽然有许多国家近来获得了独立，但是从大会第十五届会议于一九六〇年十二月十四日通过的给予殖民地国家和人民独立宣言〔第 1514(XV)号决议〕看来，非殖民化仍是联合国面临的一个重要问题。

20. 葡萄牙政府继续在葡管各非洲领土进行军事镇压行动，它并没有采取任何有效步骤实施安全理事会一九六三年通过的决议。

21. 当时安理会以第180(1963)号决议确定葡萄牙的活动严重扰乱非洲和平与安全，要求葡萄牙承认各领土的人民享有自决及独立的权利；停止一切镇压行动，撤退为此目的使用的一切军事及其他力量；宣布无条件政治大赦，建立允许各政党自由活动的条件；在承认自决权的基础上与各领土内外政党的受权代表谈判，以便将权力移交给由人民自由选举而且能代表人民的政治机构；随后依照人民的意志给予所有领土独立。

22. 局势进一步恶化了。塞内加尔共和国不得不再向安全理事会控诉葡萄牙军队侵犯它的边界，非洲国家不久将再向安全理事会提出这整个事件，请它审议和采取可以确保其决议得到遵守的行动。

23. 西南非洲案件现正由国际法院审理。但是据报道，南非政府已授予若干公司从事勘探并开发该领

^③非洲难民问题特设委员会。

土的自然及人力资源的特许权，奥登达委员会的若干建议，包括设立非欧洲人“家园”的建议，正在付诸实施。

24. 我们认为南非的这种行动应予谴责，因为不应在审理此案时采取有损于委任统治领土及其居民的利益的行动。

25. 在罗得西亚，形势充满了严重的危险，少数人种族主义政府违背非洲人多数的心愿及利益，扬言要片面宣布独立。

26. 这件事在四月中由非洲国家向安全理事会提出，并在六次会议上加以讨论。^④安全理事会在五月六日通过一件决议〔第 202 (1965)号〕。安理会在这个决议中注意到并赞同南罗得西亚居民多数关于联合王国应该召开制宪会议的意见；要求联合王国不要接受片面宣布独立，并采取一切必要行动防止此项宣告，不将任何权力或主权属性移交南罗得西亚现政府，而是促使其依照居民多数的愿望经过民主制度实现独立；并进一步要求联合王国进行协商，召开一个所有政党的会议，以便通过多数人接受的新的宪法条款。

27. 大家都知道这些要求未能实现。

28. 我们非洲人很难了解联合王国政府的立场。威尔逊首相于一九六四年十月二十五日发表了一项关于他的政府对罗得西亚的立场的强有力的声明。在结束那项声明时他强调：“……宣布独立即为公开反抗及叛乱行为，实行独立即为叛国”。

29. 然而这同一个政府实际上又说，如果罗得西亚现在的少数人政府片面宣布独立，联合王国政府将不对这种“反抗及叛乱”采取军事行动。值得注意的是，那个政府对塞浦路斯或英属圭亚那的态度并非如此。在亚丁，联合王国政府现正采取行动，取缔反对符合宪法的当局的叛乱。

30. 因此，人们怀疑联合王国政府事先发表这样的声明，是否要想给少数人政府较大的自由，让它

^④《安全理事会正式记录，第二十年》，第一一九四、第一一九五、第一一九七、第一一九九、第一二〇一和第一二〇二次会议。

正好作这样的宣告。对这一点所作的解释是值得注意的。无论如何，我们要记得如能接受多数人正当表示的意愿，或可获得真正的解决办法。

31. 南非政府继续不顾廉耻地、毫无内疚地并且极其顽固地推行其不道德的、恶毒的种族隔离政策。这种政策违反联合国宪章的原则，并且通过一套精心炮制的法律剥夺居民多数的基本权利。这种恶毒做法是前所未有的。

32. 不幸本组织迄今为止，不顾差不多所有会员国的意见仍未能采取必要的果断及有力行动，扭转南非的这种趋势。世界秩序及和平绝对不能建立在这种十足的不公正之上。如有其他想法，则是轻率的。

33. 虽然在较近的过去也曾有一些权力主义政权肆行不同程度的暴政，但只有南非政权一次又一次地被宣判为犯了建立和实行那种最可憎、最卑鄙的暴政——以种族主义为基础的暴政——的罪行。

34. 种族隔离不仅从道义上看是令人厌恶的。它是对世界和平的明显而且日益增长的威胁，因此对它实施制裁的条件已经充分具备。面对镇压性法律，非洲人民尽管并不愿意但却被迫采用暴力作为解决他们的极端困难处境的手段，这种例证是并不缺少的。

35. 如果我们要诚意履行我们根据宪章庄严承担的义务，

“不分种族、性别、语言或宗教，增进并激励对于全体人类之人权及基本自由之尊重”，

我们就必须坚决行动，阻止一个会员国蔑视其义务，阻止一个会员国采取悍然违抗它的一切决定和建议的行动。

36. 安全理事会的专家小组去年在它的报告^⑤中说：南非的前途应由全体人民决定；现有情况延续下去，将引起激烈冲突，成为南非全体人民的惨祸；应该致力于设立一个代表全体人民的全国代表大会，为该国建立新的前途。专家们还说如果南非不接受这些建议，唯一办法就是实行全面制裁。

^⑤《安全理事会正式记录，第十九年，一九六四年四月、五月和六月份补编》，文件 S/5658，附件。

37. 安全理事会显然不愿在未经妥善研究其功效之前就采取这种重要步骤，所以建立了由一九六四年安理会理事组成的专家委员会，该委员会现在提出了它的报告。^⑥安全理事会不久即将审议这一报告。

38. 该报告的结论说，南非经济有若干脆弱的部门；经济措施的有效程度，直接有赖于实施的普遍程度、执行的方式和持续的时间。南非经济可因全面禁运和断绝交通而受严重影响。该报告还谈到建立适当机构，以求确保国家及个人不能规避所决定的措施。

39. 这些结论与一九六四年四月在伦敦举行的对南非经济制裁国际会议所得到的结论并无不同。

40. 这个问题是一个严重问题，而且拖延甚久，需要采取积极行动，以求彻底解决。我国代表团希望安全理事会在最近的将来讨论这一问题时，不再沉醉于诡辩或辩才的炫耀，也不要迟疑而不采取坚决行动。

41. 大会第十九届会议的一项重要成就是设立联合国贸易和发展会议，作为大会的常设机构，每三年召开一次会议。它可以促进贸易方面及有关发展方面的贸易的具体行动。

42. 这发生在联合国发展十年的中期，尤其是在我们远未能达到其目标之时，这可能是一个重要的决定。此外，发展中国家的经济形势似乎未见改善，反而恶化了。

43. 发展十年的目的是，到一九七〇年发展中国家的增长率达到百分之五。据报道，这目标略有降低。捐助国所提供的援助已经稳定下来，而发展中国家却有较强的能力妥善使用更多的援助。

44. 国际复兴开发银行行长乔治·伍兹先生最近在巴黎评论这事时说：

“必须偿还的债务现在已高到危险的程度。这意味着新贷款收益中的很大一部分必须用于偿付过去的债务，而不是投资于新的发展生产的事业。把国债和私人投资的全部还本付息红利支付一起计算，则自发展中国家的回流约占这些国家得自

所有来源的全部资本流入总额的一半。除非这个现有差额的大部分能按照宽大的条件加以补足，我相信前途必然是经济发展甚至国际贸易的令人痛心的衰退。”

45. 此外，提供援助的条件似有转见苛刻的趋势。这些事实对发展中国家的经济持续增长必然产生不利的影响。

46. 秘书长在一九六五年六月向经济及社会理事会提出的报告^⑦揭示：经济结构扩展率将仍然是缓慢的；对发展中国家的国际援助“实际上已停止增加”，而人口的急速膨胀则需要采取紧急行动。因此发展中世界在发展十年的后五年中似将更加贫困，除非能够实施以改善教育、公共卫生以及其他类似服务为目的的政府政策，并能采取行动以减低生殖率，增加长期投资等等。

47. 世界上的多数人民在低于标准的条件下生活，发展中国家的经济景象看来是暗淡的。因此我们仍然希望发展中国家能采取可以增加输出初级商品收入的政策，使我们能够赚到我们所需要的钱。这是符合所有国家的长远利益的。

48. 发达国家一定不能忘记一百年前伟大的美国总统林肯的哲言。他说：“人生在世，他的责任不仅是改善他自己的状况，也要协助改善整个人类的状况。”

49. 经济及社会理事会同意特别基金与技术援助扩大方案应予合并。所举合并的理由，诸如提高活动效率，制定全面规划，协调各个方案等，都很切实，可大大提高效率。因此我国代表团支持这一措施。

50. 我国政府一贯声明它的立场是：维持和平行动是联合国的一项重要任务，并且应该是全体会员国的集体责任。现在似乎各大国及受它们积极支持的那些较小国家将自行选择它们愿意付款的那些维持和平行动。我们认为这是不幸的，但是它似乎是在这种形势下的唯一可能的解决办法。现在联合国必须在安全理事会的维持国际和平及安全的主要责任与大会所负

^⑥《安全理事会正式记录，第二十年，特别补编第2号》(S/6210和Add.1)。

^⑦《经济及社会理事会正式记录，第三十九届会议，附件》，议程项目2，文件E/4071。

的其余责任之间，制订准则。在这方面，应该认真考虑爱尔兰提案〔A/5966/Rev.2〕。

51. 作为我们支持联合国和重视解决现有财政危机的象征，我国政府已无条件地提供了一笔自愿捐款。

52. 我们全都在庆祝国际合作年。我们的目的是教育我们的人民，尤其是未成熟的学龄青少年，了解本组织的目的及价值，以及它在过去二十年中的成就及缺点。我们要强调国际合作的意义及应该如何进行国际合作，以便改善我们的世界。

53. 历史上破坏性最大的战争第二次世界大战因使用核武器而告结束，至今已过了二十年。在生命财产饱受摧毁之后，联合国的创立引起了希望。当时人们认为，本组织将会维持国际和平与安全，人类的努力可以用于较有益的事业，诸如发展人力及自然资源、社会进步、正义和使全人类过较好生活。因而我们宪章的序言反映了一种伟大的理想。

54. 这些希望动摇了。过去一年是本组织经受持久和痛苦的危机的一年。今日大会虽能再次进行正常工作，但对我们的严峻考验并未终结，因为我们仍苦于债务负担，这种负担必须设法解除，然后我们的全部元气和活力才能恢复。

55. 在过去这些年中，本组织有若干成功，也有若干失败。如果我们出于自私的原因容许它毁灭，我们就应该考虑那可怖的后果。保持国际和平与安全仍然是我们的共同利益。不管造成现有形势的问题是什么，当前的要求是我们必须作出切实努力，探索适当解决办法，加强而不是削弱本组织，并使它能更好的履行它的职能。

56. 利比里亚总统一九六五年十月二日在蒙罗维亚谈到世界形势及他的焦虑时宣称：

“认识到不断出现混乱和破坏的危险，我今日号召利比里亚及利比里亚人，号召非洲及非洲人，号召所有国家和热忱争取和平的各国人们，联合起来要求恢复联合国的影响、权力及效能以及对它的信任，因为它仍然是我们手中最好的，实际是唯一的可能消除战争及其一切恐怖的工具。

“对于联合国是其最好保障的那些国家，我们必须问：‘我们是要联合国呢还是什么都不要？’因为我们如果不支持，而且不坚决请别人也支持这个唯一的和平工具，有朝一日我们就会一无所有。”

57. 保罗六世教皇陛下用和利比里亚总统相类似的语调说：“诸君业已完成的建筑物绝对不得任其毁坏成为废墟。这建筑物必须逐渐改进以臻完备，而且符合世界历史所提出的要求”〔第一三四七次会议，第26段〕。听到这些话，谁能不为之感动而重新想到本组织的命运呢？

58. 虽有现在的困难，让我们全体再一次保证努力实现联合国的理想。让我们谋求永远终止战争。让我们决心寻求解决进步所带来的新问题和紧张局势的办法。

59. 这是一个伟大的任务。它是一个艰巨的任务。但是为了人类，我们必须完成这一任务。

60. 曼内斯库先生(罗马尼亚)：主席先生，首先让我对你当选大会第二十届会议主席致以罗马尼亚社会主义共和国代表团的祝贺。我们很高兴大会的工作能得益于意大利一位领导人的权威与才干。罗马尼亚与意大利的密切关系日益增进，因为我们两国人民由于语言和文化的接近而有联系。

61. 我也要在这个讲坛上对加纳外交部长奎森-萨基先生表示感谢，感谢他为履行委托给第十九届会议主席的职责而作出的无畏的努力。

62. 在联合国建立后所经过的二十年中，最突出的特点是许多独立国家的出现和巩固。这是一个很长的历史过程，我愿意指出，在这个过程开始之初，即大约一百年前罗马尼亚与意大利差不多同时成为现代民族国家。这个过程必定继续进行下去，而且势头越来越大，现在差不多包括了整个人类。仅在过去二十年中就建立了五十个新国家，就是这个过程具有威力与活力的一个证据。在本届会议上，我们很高兴欢迎最新出现的这种国家冈比亚、马尔代夫和新加坡加入本组织。

63. 各民族争取独立生存的斗争，改变了世界政

治地图。在尽可能早的日子里彻底废除殖民地压迫的最后残余形式，在政治上与经济上加强最近获得自由的国家，是完全符合这一历史潮流的，并且成为日益迫切的目标。在现代国际舞台上，这些国家值得重视，因为它们建立了自己的强大和持久的机构，实施了可以使它们夺回在受外国控制时所丧失的时间的全国经济、文化和社会发展计划，已经充分发展成为独立的实体。

64. 这一客观现象必然产生这一原则：必须由各国人民自己依照他们渴望自由和进步的愿望来决定他们自己的内部及外部事务。这一原则是现代国际生活的准则，因为它与确保所有大小国家都享有平等权利这一需要是不可分割地联系在一起。只有这样，国际社会才能利用其一切物质的和精神的可能性，才能利用所有各国人民希望发展的多种不同的资源和才能。

65. 为了取得显著进展和把自己组织起来，这些新国家不得不而且必须继续克服那些企图阻止历史前进的势力的抵抗。这些势力，为了证明它们在政治上和经济上干涉其他国家的事务是正当的，是什么事都干得出来的；他们把主权和独立是过时的概念的“理论”作为根据，甚至不惜进行武装干涉。它们的行动方式可能有所不同，但其实质则是一样。这就是剥夺每个民族决定自己的命运的权利，企图无限期延长建立在不平等的基础上的关系和保持或恢复过去的特权。

66. 真正的和持久的和平只能靠尊重各民族意愿及正当利益来建立。历史证明，凡是不以这些原则作为基础的和平，都是不稳定的，而且非但不能熄灭冲突的火焰，反而会使它烧得更旺。每个民族都有选择它自己的政治和社会发展途径，保卫它的自由，抵抗任何外来干涉的神圣权利。因此，罗马尼亚政府认为，发展多边国际合作的一个必不可少的条件，是每一民族应能维护其独立存在和民族特征，并不受阻挠地享有取得物质及精神进展的一切必要条件。

67. 罗马尼亚社会主义共和国的根本法体现了这一观念，把它作为宪法原则，并宣告罗马尼亚的对外关系应以尊重国家主权和独立、权利平等、互惠原则以及不干涉其他国家内政为基础。

68. 在通过宪法时，罗马尼亚共产党中央委员会总书记尼古拉·齐奥塞斯库在大国民议会用下面的话表达了这些原则：

“国际生活的全部进程表明，尊重这些原则，对于发展各国之间的正常关系，对于保障每个国家按照自己的意愿决定自己的命运和处理自己的事务的权利，是具有决定性意义的。不论用什么方式去干涉他国人民事务，都将妨碍他们的社会进步，有害国际合作，危害和平事业。”

69. 在越南，我们今日可以最显著地看到，一个民族要求自由独立的愿望被武力和横暴干涉的政策所挫败。就在这时，炸弹仍在越南纷纷落下，远离本国数千英里的外国远征军，正在英勇庄严地保卫他们在重新统一的国家里享有自由生活权利的人民中间散布死亡和毁灭。美利坚合众国在越南的军事干涉，公然违反国际关系的最基本原则，毒害国际气氛，严重危害东南亚和整个世界的和平。

70. 罗马尼亚代表团在这个讲坛上重申罗马尼亚人民及政府与英勇的越南人民完全团结一致。罗马尼亚政府坚决支持越南民主共和国和越南南方民族解放阵线的立场。就解决越南问题而言，民族解放阵线是该国那一部分的人民的唯一合法代表。根据一九五四年在日内瓦缔结的协定^①，通过停止对越南民主共和国的侵略行为，美国军队和武器撤出越南南方，尊重越南人民在不受任何外来干涉的情况下成为他们内政的唯一主宰的权利，就可以解决那个问题，也可以恢复和平。

71. 从这个大会第二十届会议已经进行的辩论中显然可以看到有一种我们认为合理的关切，这就是要使我们的组织成为真正实现国际合作和能够为基于平等和正义的和平事业服务的工具。

72. 罗马尼亚代表团认为，只有根据宪章的原则，经常注意如实地反映当代世界的现实和所发生的变化，充分尊重各民族享有自决的权利，并根据各国主权平等的原则，才能找到加强联合国的方式方法。联合国的活动是符合历史的客观进程的，因此它是成

^①一九五四年七月二十日在日内瓦签订的印度支那停战协定。

功的；它采取了行动来促进那些表达了本国人民渴望自由和进步的愿望的国家的权利，它因此推动了新国家的建立和发展。在另一方面，每当联合国被用于增进不合宪章精神与文字的某些单方面的利益时，联合国就陷入僵局。在这一点上，只要回顾一下大会上届会议就够了。

73. 归根到底，联合国只是它的各部分的总和，换句话说，它是那些自愿加入本组织的国家的总和，这些国家都谋求获得能维护其自身特征的环境。联合国是一个讲坛，在这里应确保每个国家有权在完全平等条件下，对必须为人类面临的重大问题寻求解决办法作出它自己的特殊贡献。在这方面，应该指出，新近取得独立的亚洲和非洲各国在安全理事会和经济及社会理事会获得了较大的代表权。

74. 然而联合国仍然缺少有效开展工作的一个必要条件，即会籍的普遍性。这种状态的长期存在对联合国的危害，对它帮助探求解决其面临重大问题的有效办法的能力的危害，早就使联合国必须作到会籍的普遍性。罗马尼亚非常愿意对实施联合国工作所应遵循的这一基本原则作出贡献，因此它支持在本届会议议程中列入题为“恢复中华人民共和国在联合国的合法权利”的项目〔见A/5771和Add.1和2〕。拒不恢复这个伟大国家，一个联合国创始会员国的应有地位，是一种非法的行动，这只会损害联合国；象裁军，经济和社会发展这类重大问题说明，只要联合国继续得不到世界四分之一人口的代表所能作出的贡献，实在很难想象它能找到任何可行的解决办法。

75. 中华人民共和国在国际生活中发挥着重大作用，这是无可争论的事实。这种作用在它的政府提出的提议和所采取的行动中得到反映，在这些提议中，我们可以提到召开国家元首会议以禁止并完全销毁核武器的提议，这一提议得到包括罗马尼亚在内的很多国家的支持。

76. 改进联合国工作的提议很多，各有不同；人们希望克服在履行联合国职能和责任方面所遇到的困难，这种愿望促使他们在目前这届会议上提出了建议和呼吁。我们认为，检验所有这些提议的标准是尊重基本权利——所有国家的主权及法律平等。关于这一点，我们认为，献身于有效国际组织的事业的罗马尼

亚政治家和杰出的欧洲外交家尼古拉斯·蒂图列斯科在三十年前说的话，今日仍是值得信服的：

“象现在这样组成的国际社会不需要超级大国。超级大国已为自由国家的自愿结合所代替，这些国家在行使本身主权时必须服从它们已接受的法律。因此，在现时，人人认为国际法并不是从属的法律而是协调的法律，每一国家对其他国家的地位，不是隶属的地位而是独立的地位。”

77. 原子能的发现打开了利用一种前所未有的力量的前景，这种力量可以控制自然并促进人类进步。这种前景所引起的希望要成为事实，虽然还是将来的事，然而原子能可能用来危害人类和人类创造的价值的安全，却使现在变得暗淡起来。现在受到了核战争幽灵的威胁。核武器的大量储存更加深了这种危险，并对整个国际生活有不幸的影响。

78. 如同罗马尼亚政府在联合国裁军委员会、十八国裁军委员会和许多其他机构中所充分说明的那样，我们深信，这种形势要求我们作出既不辜负世界各国人民的信赖而且又能应付核危险的重大努力，以消除这种危险，巩固国际和平与安全。因此，罗马尼亚主张无条件禁止核武器，完全销毁现有储存，停止军备竞赛和实现普遍裁军。

79. 战后岁月的经验证明，国际紧张局势和各国相互猜疑的一个根源，是在一些国家领土上存在着外国军事基地和武装力量。取消所有外国军事基地和撤退所有驻在其他国家领土上的军队，对于巩固和平和废除对他国人民事务的一切形式的干涉是必要的。

80. 罗马尼亚也赞成在世界不同地区建立非核地带，反对北约建立多边或大西洋核力量的计划，赞成取消军事集团，并鉴于有两个德国的事实，赞成通过同德国缔结和平条约以消除第二次世界大战的后果。

81. 我们也赞成召开所有国家参加的世界裁军会议的提议^①。

82. 裁军必须实现，这不只是因为这是增强国际

^①见《裁军委员会正式记录，一九六五年一月至十二月份补编》，文件DC/224。

安全的需要，也因为要使人类的一切物质资源和能力以及科学潜力都用于经济发展，就必须做到这一点。

83. 这种必要性已变得更见迫切，因为我们组织的多数会员国当前首要关心的是迅速发展经济，它们要为它们所获得的政治独立奠定坚实的经济基础，并以较快的速度提高它们人民的生活水平。这种共同目的必须在各个国家的极不相同的历史条件下实现；这些条件，即使在同一区域内，各国也常常不同。发表不同的意见，采用各种不同的方式和方法，自是当然的结果。

84. 在这个由有主权的国家组成的世界中，一个国家要求达到预期结果，它的经济政策必须以它对本身需要的现实估计和对它的一切资源的高度利用作为依据。换句话说，真正解决每一个国家问题的办法，主要在它自己的后花园；要找到这些办法，它必须仔细发掘。

85. 联合国必须继续对天然资源拥有永久主权这一类重要问题表示深切的关注。

86. 因为各国不是孤立生活，彼此毫无联系，而是相互有着千丝万缕的联系，因此，积极发展国际合作和扩大各国之间的经济关系就显得越来越重要。有鉴于此，罗马尼亚社会主义共和国曾提议通过一项各国在相互经济关系中应予遵守的原则的*法典*〔见第一二一五次会议，第106段〕。

87. 罗马尼亚政府根据这些考虑，欢迎过去几年来在联合国举办的重大辩论中所进行的经验和意见的交流。这些交流使若干基本要求，诸如通过土地改革、工业化和规划等消除过时的结构，在目前得到广泛的承认，而这样作的优点，甚至在最近还受到某些人的怀疑。

88. 同时，本组织有义务协助发展中国家实施它们愿意进行的计划。罗马尼亚支持联合国旨在对这些国家提供现代科学技术成果，以及旨在提供技术援助及训练专家的活动。

89. 我在大会上届会议第一三〇八次会议上已经说过，一九六四年在日内瓦举行的联合国贸易和发展会议，是本组织在这一方面活动的新阶段的开始。

90. 我们认为新设立的机构现在应该着手实行已提出的提案，以便消除国际贸易中继续存在的某些形式的歧视和发展中国家贸易条件恶化的不利影响。

91. 我们也相信，联合国在处理经济事务时，如果把作为一切经济发展的主体及目的的人的因素考虑在内，是有益处的。在我们看来，现在也到了认真考虑是否可由本组织和它的专门机构采取一致行动彻底研究所有这些问题的时候了。

92. 罗马尼亚逐步壮大其经济的经验证明，它利用其一切天然资源和一切劳动力的潜力的努力，是对迅速增长的人口提供符合我们时代的物质和文化生活条件的必要基础。遵循这一原则，我们把工业化作为我们国民经济所有部门协调发展的基础。我们为此作出努力的结果是，工业生产增长率在过去六年都超过了百分之十四，我们的工业生产总值现在比二十年前多十倍。

93. 我国政府要求和平和增加我国经济潜力的愿望，特别表现在罗马尼亚根据和平共处的精神，扩大它和所有国家的经济关系的政策，不管这些国家的社会与政治制度如何。在过去六年中，对外贸易额增加一倍以上，增长速度大大超过国民收入的增长速度。我们引述了这些数字，因为它们表明，作为不断工业化过程的一部分而进行的国民经济的多方面发展，是使每个国家在越来越大的程度上进入国际经济关系主流的必要先决条件。

94. 我国政府国内政策的主要目标，是努力执行巨大的经济和社会计划，以提高我国人民的福利，这项政策与致力于缓和国际紧张局势、发展各国人民间的合作及增强世界和平的罗马尼亚外交政策之间，有着不可分割的联系。

95. 很自然，罗马尼亚政府要特别注意发展位于我们地区内的各国间的睦邻关系，竭力促进巴尔干国家之间的和好和相互谅解，以便在一度是多事地区的这一部分欧洲建立有利于友好合作的气氛。过去几年内巴尔干国家关系的改善造成了机会，可以利用这些机会缔结旨在使巴尔干国家成为和平及和平合作地带的条约。

96. 本届会议议程中列有一个题为“在区域范围

内采取行动以增进社会和政治制度不同的欧洲国家间的睦邻关系”的项目〔议程项目 33〕。罗马尼亚代表团认为，关于这一项目的辩论当能鼓励欧洲的较好关系和合作。讨论和积极解决欧洲悬而未决问题的有利气氛可能因此而建立。

97. 我们认为，大会在本届会议中可以着手拟订关于在青年中培养民族间和平、互相尊重及彼此了解等理想的宣言〔议程项目 66〕。

98. 最后，我要强调罗马尼亚社会主义共和国政府的坚定意向：和其他社会主义国家和所有爱好和平国家一起，在现在和将来，对国际关系的正常化，对所有各国人民的独立和繁荣，以及对世界和平与自由，作出充分贡献。罗马尼亚代表团将竭力确保本组织大会第二十届会议，依照世界各国人民的利益和愿望，对促进这些目的作出贡献。

99. 奥达卡先生(乌干达)：主席先生，对你当选担任大会第二十届会议主席的崇高职务，我高兴地向你表达乌干达的衷心祝贺。我们确信，有了你的个人品德、经验及干练的指导，本届会议当能完成其一切目标和有效地履行其职责。

100. 我要向离任主席奎森-萨基先生诚恳致敬。他的智慧、政治家风度及政治才干，使联合国不仅能够渡过去年在宪章第十九条上出现的困难局面，而且恢复了大会的常态，因而为本届会议铺平了道路。他的服务不仅是加纳的光荣，也是全体非洲的光荣。

101. 乌干达代表团热烈欢迎接纳冈比亚、马尔代夫和新加坡为联合国正式会员国。接纳它们使不再具有殖民地和需要国家需要接纳，即所有国家都获得自由的日子更为接近了。

102. 乌干达对殖民主义问题抱有极其坚定明确的立场。作为非洲统一组织的一个成员国，并与全世界所有爱好和平国家合作，我们希望非洲不久即获得自由。

103. 在我们去年集会时，阴云笼罩着英国殖民地南罗得西亚，该地的少数人政府扬言要片面宣布独立。我们对这一问题的态度已经明确说明，而且仍旧不变。

104. 在南罗得西亚在多数人统治的基础上并依照一人一票原则获得独立以后，乌干达政府将欢迎接纳该国为联合国正式会员国，为非洲统一组织和英联邦的成员。

105. 今年六月，英联邦各国总理促请联合王国以管理国的资格采取步骤，在三个月内召开制宪会议，使英国政府和南罗得西亚各派政治领袖，包括被限制自由的领袖，能够制订一部南罗得西亚人民能接受的宪法。不幸，到现在还没有举行这种会议。据报道，伊恩·史密斯领导的白种人少数政府正在巩固它的地位，并结交某些因完全无视世界舆论和民主原则而臭名远扬的国家。据报道，史密斯与女王陛下政府正在进行秘密会谈。我国代表团希望，这些会谈的目的是为召开具有充分代表性的制宪会议铺平道路，我们也希望英国不要以宪法载有保护多数人利益的宪法保障为借口而牺牲多数人的利益。

106. 在所有前英国殖民地中，谋求保障的是少数人而不是多数人；在南罗得西亚，我们看不出有什么充分的理由去期望白种人少数保障多数人的利益。乌干达代表团认为，这种保障的价值还不如记载这种保障的纸，在独立之后即可作废。

107. 我们乌干达人欢迎英国政府在一九六四年十月中就片面宣布独立的严重后果给予史密斯的强硬警告。令我们不安的是英国现在可能改变立场。英国一定不能屈服于少数人的压力。民主制度必须建立起来。这是获得公正和平解决的唯一途径。我们也和去年一样，吁请释放所有自由受到限制的非洲领袖。南罗得西亚的法院已作出裁决，许多领袖被非法拘押。

108. 很久以来，联合国及二十四国特别委员会^⑥一直在审议南罗得西亚问题。决议是通过了，情况却未见改善。联合王国政府有权废止一九六一年宪法。我们请联合王国在尚非过晚时召开制宪会议。

109. 我们希望看到联合国认真审议正在南罗得西亚出现的形势。我们敦促联合国极认真地处理这件事，使用它所能用的一切方法，确保伊恩·史密斯不

^⑥ 给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会。

片面宣布其少数人政府独立，以免引起对南罗得西亚、英联邦和全世界都有可怕后果的灾难。

110. 我们驳斥这一论点：联合王国政府没有干涉南罗得西亚事务的宪法权力，因为该殖民地自一九二三年以来就是自治的，因为联合王国在该国没有军队。对于其他自治的殖民地，包括英属圭亚那及亚丁，并没有提出这种论点。

111. 关于安哥拉、莫桑比克和所谓葡属几内亚等葡萄牙殖民地，乌干达代表团驳斥葡萄牙说它们是“省”和葡萄牙的组成部分的论点。葡萄牙显然完全属于负责管理宪章第七十三条明确规定的领土的那一类联合国会员国。对这几处领土的事态的研究表明，存在于这些领土的不是宪章所规定的“尊重关系人民之文化”及“予以公平待遇，且保障其不受虐待”，而是酷刑、残暴及葡萄牙为确保击败解放斗争、消灭自由战士而进行的军事结集。按照葡萄牙的说法，这是最大限度促进该国领土居民的福利的最好方法。

112. 我无意详细分析葡萄牙的殖民史，也无意说明葡萄牙是怎样把它的统治强加于这些领土的人民的。有一点却是十分清楚的，那就是有关的土著人民从来没有行使过他们的自决权。同样清楚的是，他们从宗主国葡萄牙得到的是炸弹和炮火而不是权利和服务。

113. 葡萄牙依照它的政策，认为安哥拉、莫桑比克及所谓葡属几内亚人民的自发起义和斗争是对其国家安全和完整的威胁。最近来自莫桑比克的请愿人报告二十四国特别委员会，说有一万二千名以上的莫桑比克居民在坦桑尼亚流落为无家可归的难民，还有许多人逃往赞比亚和马拉维。逃离所谓葡属几内亚而在塞内加尔和几内亚共和国要求避难的人数日益增多。

114. 大会近年来通过了许多决议，敦促葡萄牙承认其各领土人民的自决权和独立权，要求葡萄牙停止镇压措施，释放其唯一罪名就是要求自由的政治犯。葡萄牙反而违背二十世纪的当代思想潮流，决心以武力强制推行其统治。我们要求葡萄牙检讨它的政策。

115. 乌干达代表团欢迎教皇陛下在星期一〔第

一三四七次会议〕对本大会所作的令人极为鼓舞的讲话。我们因为他适时呼吁和平和通过和平谈判解决一切争端而感鼓舞。我们特别高兴教皇警告我们不要傲慢，他说这会“引起殖民制度”〔第一三四七次会议，第32段〕。他的反殖民主义立场，是所有仍在这个可怕桎梏下生活的人，尤其是非洲人获得力量的泉源，而且是对建立在傲慢和种族优越感而不是建立在人道和平等的基础上的政权的警告。

116. 设立本组织的主要理由，是保持我们生活于其中的这个世界的和平与安全。本组织各会员国是如此关注联合国必须在世界上发挥的如此众多的作用，我国代表团也就有理由再一次强调本组织最重要的宗旨及目标。当前威胁世界和平的不仅是西方与东方国家间的意识形态冲突和军备的储备。本组织应更加认真地看待明显存在于世界上的独裁和极权主义政府，把它们看作维持国际和平与安全的经常障碍。只有依靠民主制度，我这样说的意思是由非洲和一切国家的人民积极参加政府的讨论和决策，我们才能确保国际稳定，并防止好战的政府以战争作为外交政策的工具。

117. 没有政治自由，没有社会正义，世界就绝对不会有和平。因此我国代表团要重申，南非共和国政府奉为信条的种族歧视政策，以及存在于莫桑比克、安哥拉和所谓葡属几内亚的殖民主义，是对人类和平的重大危险。我国代表团敦促本大会第二十届会议通过并实施可以结束南非种族隔离的实际措施。乌干达不仅在这里，而且在所有其他国际集会上明白表示，它不承认南非政权，因为它没有代表性，它是种族主义的，而且它不是建立在我们全都信守的人权理想的基础之上的。尤其是因为那个政权是压迫性的。乌干达作为一个非洲国家，不能接受以任何方式压制人权及使非洲人成为二等公民的任何政权。我们将支持南非的非洲人的任何努力，直到他们重获他们的权力。

118. 南非共和国现在在它本国推行的种族隔离政策的罪恶是如此地为人所熟知，所以阻止这种恶劣制度推广到西南非洲的理由就不需要详加说明了。乌干达迫切期待国际法院对这一问题的裁决的结果。但在未作出任何其他裁决以前，乌干达和联合国必须把

西南非洲看作一个托管领土，它和平地和逐步地发展到独立地位的过程，因南非种族隔离政策的推广而受到阻挠。

119. 我们乌干达人听说印度与巴基斯坦之间爆发了战斗，感到震惊。我们对这件事的关注并不是什么学术性的。这两个国家都是英联邦和亚非组织的成员国。此外，有很多巴基斯坦后裔和印度后裔是乌干达和东非各地的居民。因此他们原籍国间的武装冲突可能很容易危害东非两族间幸而存在的良好关系。我国总理奥博特先生因此认为有责任急电阿尤布·汗总统及夏斯特里总理，呼吁停止战斗并撤退他们的军队。

120. 我要祝贺安全理事会迅速处理了这一危机并终于实现了停火。我们也要感谢吴丹秘书长在促成停止战斗中起到的重大作用。现在虽有关于不遵守停火的报道，我们仍然希望双方都能尊重安全理事会的决议，双方都不应为其本国利益而利用停火所造成的平静。我国代表团强烈支持安全理事会呼吁双方将其军队撤至八月五日前驻守的阵地的决议〔第210(1965)号〕。现在战斗既已停止，联合国必须加倍努力，依照本组织已通过的决议，寻求对这个极端复杂和微妙的问题的永久解决办法。

121. 各代表团的领袖们多次在这个讲坛上重申他们相信自决。我们非洲人却看到一种令我们感觉不安的趋势：因为东方与西方国家间的意识形态冲突，某些大国进行干涉各国的内政，并企图决定应由何人当权，以及某些发展中国家应遵循何种途径发展其经济或政治。

122. 至于越南，我国代表团呼吁所有有关国家，作为一项迫切事项，将冲突自战场转移到会议桌上来。越南人民应有机会依照他们享有自由、独立及主权的合法权利，行使他们的自决权。

123. 我国代表团将欣然支持本组织为在一九五四年日内瓦协定的范围内实现越南问题的和平和彻底解决而采取的任何主动行动。

124. 仔细研究世界局势，更加强我的这一信念：不结盟是发展中国家的正确政策。我们要集中我们的力量，从事铲除愚昧、疾病和贫困。我们愿在提高我们人民生活水平的斗争中与任何友好国家充分合

作。但是任何合作，如果以我们必须接受不是我们自己选择的意识形态为条件，我们将毫不迟疑地加以拒绝。

125. 还有其他因素，也是我们迅速发展经济道路上的障碍。去年我在对大会的发言〔第一二九三次会议〕中说明，因为乌干达地处非洲中央的地理位置，大批难民自卢旺达、刚果民主共和国和苏丹诸邻国涌入我国。更多的难民继续涌入乌干达，我国政府提供巨款进行救济和安置。我们对难民的政策很清楚，我们愿对来自邻邦的真正难民给予避难，但我们不准难民或任何其他国民利用乌干达或利用对他们提供的便利，去进攻他们本国的政府，或在他们原籍国发动颠覆活动。

126. 有许多次，我国的领土完整遭受邻国军队侵犯，他们在追捕其本国难民时无意或故意地越境进入乌干达。我无须详述这类事件所引起的问题。

127. 乌干达很感谢联合国难民事务高级专员办事处迄今给予我们的援助，但我们希望对这个问题能有新的办法。因此，我们建议，所有难民，不论来自何处，皆应被承认为难民，并应由一个联合国的中央难民组织给予援助。

128. 就我们而言，我们愿与联合国及非洲统一组织合作，确保消除迫使大批人民逃离本国的情况。我们愿与我们的邻国并与联合国难民事务高级专员办事处进行双边谈判，以便作出满意的安排，一俟难民原籍国情况充分稳定后，即行遣送他们回国。

129. 乌干达代表团热烈欢迎扩大联合国某些主要机构的决定。我们确信，安全理事会及经济及社会理事会的扩大，可以真正反映过去二十年中联合国会员国数目的变化。

130. 我现在要谈到这个历时已久的重新接纳中华人民共和国进入联合国的问题。我国政府对此问题的意见与去年所陈述的相同。如果本组织要继续在国际生活中发挥我们全都确信它将要而且必须发挥的重大作用，重新接纳中华人民共和国就不能再行拖延。我们曾一再宣称，中国代表世界人口总额的四分之一，不仅是亚洲的，而且是世界上一个伟大而且重要的国家。在亚洲发生的所有事态都与它有关，对它

都有影响。因此，将它排除在联合国之外，只能危害我们自己。

131. 没有哪一个其他国家是在需要使联合国确信其爱好和平的意向之后方被接纳进入联合国的，我们不知道有什么理由需要中国这样作。如果把这种论点加以推导，达到合乎逻辑的结论，那么，一贯违反联合国宪章和决议的南非和葡萄牙就必须立刻开除出本组织。我们认为冷战的考虑必须与这个问题分开。如果联合国要想避免成为排外俱乐部的危险，就必须公正对待七亿中国人民。

132. 今年五月在乌干达举行了世界紧张局势理事会举办的非洲通过合作寻求进步会议。举办该会议，是因为知道造成非洲国家之间的紧张局势及妨碍非洲国家发展的因素是全世界所关切的。非洲国家要充分动员它们的物力和人力资源，有效地利用外来援助，并终于在世界日益扩展的经济中取得它们的地位，就必须使其他国家对这些问题有较好的了解和提供充分援助。

133. 现在有一种非常可悲的情况，这就是发达国家亟愿协助发展中国家，但是它们的慷慨意向被它们自己关于为当地开支筹措资金的规则挫败了。简言之，援助国亟愿援助，发展中国家同样亟愿接受援助，但是因为无从获得支付当地开支所需的资金，以致许多有用计划完全不能执行。如果规定受援国必须只从援助国购货的条件能够放宽，即能最好地利用援助。

134. 我们注意到发达国家与发展中国家经济间日益增大的差距，极感焦虑。与多数发展中国家相同，我们乌干达人作出了而且仍在作巨大努力，以提高我们人民的生活水平，但是我们的努力因缺少资本及缺乏有训练的人才而遭到挫折。还有，因为我们经济所依靠的重要商品的价格常有波动，所以很难而且时常不可能事先作计划。我们对于联合国在经济领域的作用极为重视。

135. 联合国发展十年如果要有任何意义，工业化国家必须作出更大的贡献，以弥合它们自己与发展中国家之间的差距。

136. 乌干达代表团认为，联合国通过联合国贸

易和发展会议(贸发会议)最近设立的机构，在提高发展中国家的生活水平方面，可以发挥重要的作用。我们欢迎设立这种机构，认为这是重要的第一步，但我们注意到，实施贸发会议的决议和建议，到现在还没有取得什么进展。我们认为，应该立即采取步骤以解决该会议还没有完全解决的悬而未决的问题。

137. 为了保持至今所获得的有限进展和所抱的巨大希望，财政方面的优惠措施问题和发展中国家间贸易的扩展问题，都属于不能长期拖延不加解决的问题。乌干达打算同其他发展中国家一道继续要求早日解决这些问题和其他经济问题。

138. 我国与许多其他发展中农业国家相同，受世界市场对我国的两种主要作物棉花与咖啡所付价格影响较大。通过贸发会议及其他机构，我们希望能对我们输出的初级产品价格低落及我们输入的制造品价格上涨所造成的问题，求得彻底解决。

139. 如吴丹秘书长在其致大会第十七届会议年度报告引言中所说的：

“……今日世界划分为贫国和富国，我认为比世界在意识形态上的划分更确实、更严重，而且最后更易达到爆炸的地步。”^①

140. 最后，乌干达欢迎教皇陛下所作的恰当建议，在化干戈为玉帛之后，节余所得应该用于对发展中国的经济援助。

副主席阿斯纳尔先生(西班牙)代行主席职务。

141. 科曼先生(泰国)：主席先生，现在轮到我对我国代表团和我国政府的热烈祝贺。我对此极感快慰。我们知道你的深厚资历和长期丰富的经验，确信联合国的事务实在是所托得人，在你的明智的和令人鼓舞的指导之下，本大会的审议工作将产生具体的有效的成果。我们祝你成功。

142. 我也要离任主席加纳的奎森-萨基先生致敬。他在最困难的时期担任大会主席的职务，但是我们全都知道他履行了他的责任，使我们极感满意。

^①《大会正式记录，第十七届会议，补编第1A号》(A/5201/Add.1)，第六节。

143. 我也要对被接纳进入联合国的新会员国冈比亚、马尔代夫和新加坡致热烈的祝贺。

144. 联合国现在正好进入了人类和国际组织生活中的一个重要阶段。自从各国——在一场破坏性最大的战争中，战胜国和战败国都一样，国土夷为废墟，资源耗尽，千百万青年牺牲了生命——梦想建立一个人的尊严和价值、男人和女人、大国和小国的平等权利都得到遵守和尊重的较好的新世界，到现在二十年已经过去了。它们力图建立法治，它们特别希望因建立本组织而得“免后世再遭战祸”。现在二十年已经过去了，这些梦想和希望变得怎样了呢？对这个问题的回答可能各有不同。

145. 对于来自象欧洲及北美洲那种地方的人来说，在那里生活安定富裕，和平未受到直接威胁，回答可能是乐观的。但对于许多象我本人这样来自风暴及动乱中心的人来说，在那里规模或大或小的战斗已成家常便饭，互相摧毁的威胁象每日都有的枪炮声那样猛烈爆发，成百万形容枯槁的人在死亡和毁灭中挣扎，在土地上辛苦劳作，勉强维持生存，回答必然是不太热烈的。对我们来说，联合国的创建人所规定的目标纵然好象能达到，但是相去仍然甚为遥远。在本大会中所发表的某些言论，我们听来觉得有点奇怪，因为这些言论和我们那一部分世界的日常生活的实际情况，如果说有任何关联，那也是极为有限的。

146. 因此，我到此地来，带有泰国人民及政府的一个简单信息，我要把这一信息用朴素坦率的语言转达给你们，并通过你们转达给你们本国的人民，这种语言是泰国人民所爱用的，是他们可以立即懂得的。我们当然希望世界其他各国人民能够对它给予应有的注意与考虑。

147. 我国人民知道联合国是致力于和平，致力于保持和巩固和平的。他们也知道当不同国家的代表每年到这个大会来发言，或在一年之中在本组织的其他会场中发言，他们说出了他们本国人民对世界必须有和平的深刻信念。就我所知道的，没有一个代表发言反对和平。

148. 唯一的例外，而且是一个很重要的例外，是中华人民共和国一个领袖的讲话，为了启发我们此

间曾引述过他讲话的摘录，在这个讲话中战争被颂扬为锻炼人民与国家的伟大学校。这实在是不平凡的言论，听到之后，即令我们久已听惯这种言论的人，也不免不寒而栗。其后，同一方面又对本组织和其忠诚的秘书长发出了不负责任的狂言及侮辱，从而嘲笑我们寻求实现世界和平和秩序的途径的共同努力。

149. 然而，虽有这种违背全人类愿望的可怕哲学，还是有人想把这种国家拉到我们中间来。这些人甚至坚持说，因为这些领袖表现得越来越好战喜斗，更亟须接纳他们到我们中间来，这些人虔诚地希望本组织具有的气氛可以治愈他们的好战狂。就我们而言，我们不能同意这种妄想，因为联合国不是感化院，也不是精神病院，很难从事这种匡正愈创的治疗。

150. 除去那个不幸的例外，我们可以说，在本组织中，和平始终被看作国际社会的最终目标。

151. 但是这种目标需要进一步澄清。和平不只是意味着没有大战争、核战争或拥有最强大的大规模毁灭性手段的大国间的战争。身居已成为斗争与冲突现场的南亚及东南亚的数以百万计的人民，对于各核国家现时处于和平状态，并不能感觉完全满意。对他们来说，在可预见的将来似乎不会有核决战的前景是不够的，虽然他们和他们的政府衷心支持联合国及其他机构在裁军方面和在防止核武器进一步扩散方面的努力。这一点可以从下面的事实看出：他们的国家，同世界上其他绝大多数国家一样，加入了核禁试条约，^②并赞成把该协定扩大到包括地下试验。但是，确保全球和平的一般努力，虽然无疑对他们和对全世界都是有益的，对他们却没有充分意义，因为在他们的日常生活中，他们必须面对他们差不多时时刻刻都要对付的区域及局部战争造成的死亡和其他灾难。因此，这些普通人更为深切关心的，是看到作出的更大的努力去考虑并采取措施，以确保他们能够感觉到而且能够享受的那种和平。

152. 与欧洲和美洲不同，亚洲的大部分成了骚扰与动乱的中心。越南南方遭受过去长期殖民地奴役地位遗留下来的痛苦，在所谓解放之后，又不得不面

^②禁止在大气层、外层空间和水下进行核武器试验条约，一九六三年八月五日在莫斯科签订。

对多年来一直企图扼杀其自由生存的恶魔。它特别面对一个有野心和扩张主义位于北方的邻居及兄弟，这位邻居不以自己获得主权地位为满足，而图谋越过边界，进一步扩大其统治。这种北方来的扩张癖是用解放运动的外衣伪装起来的，以便欺骗没有警觉的不了解情况的世界舆论。但是它的实质很容易识别，那只是一个扩张主义国家企图把它的实际统治和思想统治强加于一个不愿接受的邻国。在这样作时，它得到另一个具有同样思想但远较强大的政权的教唆和支持，那个政权也同样希望不仅控制亚洲大陆，而且控制整个不发达世界。当然，我们住在冲突现场附近和直接或间接接受它影响的人，可以很容易看穿这种解放的伪装，认出它只是一种伪装的殖民地征服。实际上，如果要在越南进行任何真正解放，应该解放的是在极端暴虐的政权下生活的越南北方人民。因此，越南北方的政权及其盟友们实在没有资格，更没有任何权利，把解放他人当作己任。因此，越南南方人民坚决拒绝这种北方的所谓解放企图，对之作长久和英勇的抵抗，直至今日，这是不奇怪的。

153. 老挝王国的局势现在虽然平静，该国也是同样型式的“解放”的受害者。在那里，北方来的侵略势力多年来一直进行渗透、颠覆并组织叛乱活动，他们美其名曰“解放运动”。事实上，这一派称为巴特寮的误入歧途的人们，并非独立而不受河内和北京控制中心的控制，倒象是两国中任何一国的一个省。他们完全顺从那边发出的命令和控制，只有在这两个来源的支持及供应之下方能生存。因此，被派去对老挝合法政府作战的军队，是由这两个国家训练和装备起来的，并由两国干部担任军官。一九六一年至一九六二年的日内瓦协定^③虽然在其后成立的联合政府中给了它合法地位，这个亲共派却不满足于它从这个协定所得到的利益，而想取得对整个王国的全部控制。在它的阴谋失败之后，就又采用武力，以图推翻依法组织的政府。

154. 在上面所说的南越和老挝两国中，解放的伪装在某种程度上在不熟悉世界上我们这一地区形势的远方人民的思想中成功地造成了疑问。但是，在这

^③关于老挝中立的宣言及议定书，一九六二年七月二十三日签订。

些侵略力量图谋对我的国家泰国扩大其扩张主义攻势时，就必须抛弃这个假面具。他们不能宣告其解放计划，只好公开宣称他们要对泰国进行游击战争。这种赤裸裸的自供是无可避免的，因为他们知道我国自有史以来，就是独立的，无须解放。因此他们不得不捏造罪名，并设立所谓爱国阵线，而我们都知这些东西全是他们自己制造的。

155. 在所有这些活动中，趋向可以明显看清楚，那个趋向就是纯粹扩张主义，其目的是侵略并控制自由国家和自由人民。他们用以掩饰其罪恶企图的伪装太稀薄了，不能欺骗任何人，只有具有同样侵略政策的柬埔寨领袖们才会受骗去支持这些恶毒的计划。关于这事，我要说我不愿浪费大会的时间，去答复柬埔寨代表最近所作的许多发言，因为其中没有值得考虑的东西，有的只是促使危害东南亚和平和稳定的恶毒政策的惯常宣传因素而已。

156. 这里实际提出的问题，并不是象南越或老挝这种国家应该或不应该自由选择它们的政府形式及规划它们自己的社会。它们是主权国家，完全有权遵循它们人民所愿遵循的国家路线。困难在于它们北方的邻国企图强加给它们一种政治及社会制度，而这种制度并非它们所喜爱，会使它们屈居于外来控制之下。因此，它们宁愿忍受长期流血斗争的痛苦，而不肯屈服于外人的命令和丧失它们所珍视的自由与独立。

157. 由包括许多前附属领土所组成的本大会，深知非殖民化的进程，因联合国的不懈努力而在圆满进行。现在在东南亚某些地区发生的事件，并非以加速这种进程为目的，而是要使它倒退，将最近从殖民地桎梏中解放出来的国家置于更严厉及更持久的奴役之下。

158. 这场斗争进行下去，它的全部意义是很容易理解的。这场斗争不仅关系到东南亚两三个国家的存亡，更重要的是它关系到全世界许多国家将来的安全和福利。东南亚侵略者的目标不仅是剥夺少数国家的自由生存；它们所寻求的是破坏世界现有的不稳定秩序，代之以它们自己的帝国主义巨大企图。如果让它们得逞，世界就将陷入最大的动乱，许多国家都将受害。

159. 这个问题同我们东南亚的普通人民的关

系，比核战争和核扩散问题同他们的关系更为密切。我们那一部分世界此时受它的影响最深，但并不能保证其他地区，诸如非洲及拉丁美洲，可以完全避免传染。事实上，我们已经知道这些侵略活动已经跨越重洋，远超过东南亚，对于类似的侵略攻击，它们也许有兴趣要观摩一下我们自己抵抗对我国自由及独立的威胁和危险的经验。还有，因为所有这些国家有相同的利害，都要保持它们得来不易的主权独立，它们或者也愿意联合起来，对贪得无厌的侵略者至少施加道义的力量。

160. 总之，非洲、亚洲和拉丁美洲的普通人民所要求的是享有自然所赋予他们国家的资源的基本自由，不受外国主子或本地总督的压迫，这些总督接受来自远方的命令，强迫他们在不合他们的传统与哲学的专制政权下生活。

161. 因为存在着这种对我们自由生存的威胁，象我国这样的国家别无选择，只有加倍努力，增强国家实力，并在必要时与抱有同样思想的友好国家联合，抵抗并打击对它们国家遗产的侵害。我们愿尽可能依赖我们自己的资源，保卫我们国家的遗产。但是面对着威胁我们生存的巨大力量，单是我们的实力可能是不够的。因此，在南越方面，该国人民和政府不得不求助于外来援助。如果不是愿意为和平与自由而承担重大责任的各国适时干涉，南越人民可能已经屈服于北方的凶恶进攻。这种情形下的干涉是有益于自由，有利于和平的。没有这种干涉，一千五百万自由男女可能此时已经进入了一个所谓“解放”的集中营，另一次侵略也可能已告完成。但是即使南越丧失之后，侵略的威胁也不会在那里就此结束。其他侵略差不多必然会继之而起，整个东南亚很可能发生战火，或终将导致另一次世界大战。在这方面，南越在这一年内的形势与一九三五至一九三六年的欧洲形势有若干相似之处。当时的形势与现在的形势的不同可能在于适时的干涉使世界范围的冲突的种子未能萌芽。

162. 上面所说的话当然和请求由本组织发表一项不干涉宣言的值得赞美的提案有关。我们当然支持这种提案，但是需要我们对提案的意义及适用范围取得明确的谅解。如果不干涉是毫无例外地适用于所有国家而且不限于某些方面；如果不干涉在实施时不把

称为“民族解放运动”的那些活动除外；如果最后，不干涉是自开始就实行，而不是象在越南那样，在某一形势的某一发展阶段，在已经发生干涉之后方才实行，那么我们就将欣然赞同这个提案。因为我们所寻求的不是干涉别人的事务，而是防止外人干涉我们自己的事务。

163. 我们在注意对我们邻国和我们本国安全的威胁时，也因泰国与之具有密切关系的两个国家间发生了武装冲突而感痛心。我们虽然知道它们之间存有重大分歧由来已久，但没有想到会使用武力。幸而现在明智占了上风，双方表示愿与联合国合作，同意停火的号召。要作的事无疑还很多，当事国双方以及联合国，包括安全理事会各常任理事国，仍须更加努力，以求解决这个微妙复杂的问题。希望联合国现时所拥有的一切手段和过去解决分歧的努力，能够作为今后解决这个困难问题的努力的基础或指导，因为这个问题存在下去，除了那些企图推进其本身的扩张政策和不惜使亚洲陷入更大的纷争混乱的人以外，不会有利于任何人。

164. 亚洲的整个景象因爆发了新冲突而变得更加阴暗，但似乎有一种新趋势产生，如能再加以推进，可能是有利的。到现在为止，每有行动即告对峙的主要国家，这一次却能采取走向同一目标的并行措施，这个目标就是结束次大陆上的敌对行为。这可能是一个孤立的偶然谅解的事例。我们的希望是它能普遍化，能进一步推广到其他有争议的领域。如果能够如此，整个世界将蒙受利益，苦于斗争的亚洲或者可以因全世界对峙有所缓和，而能更有效地把注意力集中于更加纯属区域性的难题。

165. 这种不常发生的合作，在处理联合国内部问题方面尤有必要。在由于世界和平及秩序受到的挑战日益增长，现在实在不是削弱联合国的时候。联合国过去是现在依然是可以处理各种国际危机的唯一国际组织。大会虽然能够再行工作，但我们不能不正视财政问题仍然存在的事实，这种问题多少总会削弱本组织。

166. 大会第十九届会议固然在第2006(XIX)号决议中决定设立维持和平行动特别委员会，委员会的

特殊任务是从事“整个维持和平行动问题的全面检查”，泰国被邀请参加了委员会。特别委员会各方本着妥协和合作的精神，成功地取得了共同意见，使大会第二十届会议能够依照其议事规则照常进行工作。

167. 要了解不以宪章第十九条的适用问题干扰大会的决定，是否会在事实上对本组织的生存产生任何不利影响，现在可能为时尚早。但是我们竭诚希望某些会员国的让步将鼓励其他会员国提供志愿捐款，使本组织的财政困难能得到解决。

168. 关于这一点，我愿向那些对渡过现有难关作出有价值贡献的好心会员国致敬。但是只有在那些欠缴摊派份额的国家开始采取步骤改正它们过去的非合作态度之后，这个问题方能消除。

169. 我们如何去解决这个问题，这无疑是我们无从回避的一个迫切和沉重的任务。要说本组织的前途危险，要说如果因为缺乏妥协精神而找不到出路，联合国很可能因之崩溃，这并不是过甚其词。人类追求举世和平及秩序的希望将告破灭，尤其是较小的国家将无可靠的依靠，不知所措，听任掠夺成性的较大国家支配。

170. 饶有兴趣的是注意到，在大会本届会议中将讨论维持和平行动特别委员会的任务，决定该委员会继续进行工作的方式。我们相信，联合国如果要信守宪章，它就实在必须正视这个问题，明确安全理事会同大会在维持国际和平与安全问题上的关系。我们当然承认安全理事会对此事负有主要责任，但同时我们确信大会具有备用权力，在安全理事会没有采取行动时，可以采取联合国维持和平措施，以防止和消除对和平的威胁。这种维持和平行动应该尽可能获得联合国大多数会员国的支持，我们也认为应该有足够的经费。

171. 我相当详细地论述了和平与安全的问题和联合国的财政问题，因为我们认为它们比所有其他问题重要。这无论如何不应解释为我们不重视联合国各经济组织和机构，尤其是特别基金、技术援助方案及联合国贸易和发展会议所完成的谨慎但极富建设性的工作。泰国充分支持这些有益活动，为了表示它的赞赏，再度决定增加它对前两机构的捐助。我国将竭尽

所能，诚意合作，以增进这些活动的功效。我们这样作，深信这些活动可补充我们处理发展问题和经济与社会进步问题的最大努力。实际上，若干年来，泰国已经进行了一场平静的革命。它不是那种把吃不饱、穿不暖的男女送到街上去烧杀抢掠的革命，而是建筑新学校新道路和新医院，拦河筑坝以供灌溉及生产电力，以及开垦新土地以扩大耕种的革命。在我们的革命向前推进时，我们的人民可以回顾他们所经历的路程，在那个路程上不是满布破坏与荒废，而是充满成就，作为走向进步的大道上的里程碑。我们为在这些重大努力中得到联合国和许多善意朋友的援助而感到高兴。我们对他们全都表示感谢。

172. 在这方面，我国政府和人民欣然欢迎约翰逊总统对东南亚的发展，尤其是对湄公河计划的实施给予帮助的建议。因为这是一个可能为持久和平奠定坚实和积极基础的提议，我们热切希望其他工业化国家将参加这项增进东南亚地区各国人民的经济和社会福利的宏大的有价值的工作。我们也对各方面对创设亚洲开发银行的热切支持感到满意。泰国政府，鉴于曼谷的便利设施和曼谷设有许多其他联合国机构，欢迎该行设在我国首都。

173. 在我们这个千差万别、充满差异和矛盾的世界中，必然会发生磨擦，甚至冲突。虽然一般说来，缓和这些磨擦和冲突的努力能够取得成功，但是有些分歧却因感情激动而发展成为冲突，并且使用武力。这些可能性都是我们必须想到的。但是，由于今日现代武器的破坏力，容许冲突发生所担的风险太大，因为它可能发展成遍及全世界的大战。因此，防止它的发生总比制止它更为可取。

174. 象过去一样，现在，还可能在将来，冲突的起因在于敌对的思想或意识形态，当然还在于国家的利益。世界各国，不论是在本组织之内，还是本组织之外，如果能够听从劝告，采取自己活也让别人活的态度，承认别人也应享有他们自己所要享有的同样自由去选择他们认为最适合于其发展和利益的政治经济制度或意识形态，不寻求把他们所选择的制度强加给别人，那么，严重磨擦的某些根源就可以消除。如果能够这样，各国人民即可享受真正共处的利益，这种共处较暂时的休战更为持久。

175. 在另一方面,思想和意识形态虽然强大有力,国家利益曾经并且一定将继续在国际事务的处理中起决定性的作用。有时,在意识形态发生公开直接对峙时,对于自己本国利益的认识,特别是对保持世界或区域和平的利益的利益的认识,可能有助于将意识形态的冲突置于适当的地位,从而不使它的影响破坏普遍和平。我们希望在坚持努力解决越南的难题时,能够牢记这个现实。

176. 在另一方面,国家利益本身可能并不总是一致的。但是只要有远见以及互让和妥协的精神,就可以对国家利益加以调整,使所有有关方面都能满意,都走在和平与协调而不是分歧与冲突的道路上。

我们认为,联合国曾经是,而且在将来很长的时间里依然是协调相互冲突的意识形态和国家利益的有用中心。如果我们知道如何适度地和以妥加考虑的态度去运用它,我们这个组织可以为我们的个体及集体利益忠实服务,尤其可以为国际友好亲善服务。

177. 作为一个佛教徒,我的信仰的根本基础是和平,人人皆有的和平以及人与人之间和国与国之间的和平,我虔诚和大家一起响应保罗六世教皇陛下发出的热切呼吁。他访问本大会,为我们带来了深刻的精神启发,即必须由和平指导人类和各国的命运。

下午一时十分散会。

第一三五四次会议 A/PV.1354

一九六五年十月八日星期五下午三时纽约

主席:阿明托雷·范范尼先生(意大利)

议程项目 9

一般性辩论(续)

1. 恩库·埃顿古先生(喀麦隆):两年以前,阿希乔总统在这个讲坛上说:“和平,全球的和平,无疑是至善的”〔第一二四四次会议,第30段〕。在我之前发言的许多卓越人士对和平问题已有不少阐述,其中我想特别提到的是天主教会最高权威保罗六世陛下的光临。自有人类以来和平就成了个人与集体所谋求的福利;它是联合国存在的理由和目的。

2. 我想诚恳坦率地向各位提出喀麦隆联邦共和国对这个问题的看法,希望我所作出的区区贡献跟大量的其他贡献一起,可以有助于建立一个更好的世界,以消除战争的灾难与贫困的蹂躏。

3. 在这样做之前,主席先生,我可否跟许多代表一起,祝贺阁下当选你当之无愧崇高的职位,并通过你向你亲爱的国家意大利致以它应得的敬意。喀麦

隆同意大利保持着相互尊重、尊敬和友谊为基础的合作关系。愿我们的组织在你这样有修养和很高才能的政治家的明智和明察秋毫的领导下,在促进和维持世界和平的艰巨任务中得到加强。

4. 让我代表我国和我本人真诚祝贺那位非洲的伟大人物,加纳外交部长,我们的弟兄奎森-萨基先生,他曾获得稀有的荣誉领导了困难重重的大会第十九届会议,使本组织得以渡过其被迫陷入的可悲的停顿状态,而且在本组织为我们大家所珍惜的崇高目的而斗争中仍然受到这种状态的威胁。

5. 我还必须乘此机会,向吴丹秘书长表示祝贺,他对联合国的忠诚在我国引起了高度的赞扬与尊敬,我完全信任他。

6. 最后,我很高兴并满意地欢迎新近加入我们亚非大家庭的三个新会员国,即冈比亚、马尔代夫和新加坡。我代表喀麦隆政府向三国人民致以良好的祝愿。

7. 我必须承认我们的世界是一个有病的世界。它有病,是因为世界上没有和平,因为和平受到了干扰,因为和平受到了威胁。